**АНОТАЦІЯ**

**на кваліфікаційну роботу**

**спеціальності «Філологія»**

**Колотілової Тетяни Михайлівни**

**на тему «Особливості перекладу англомовних термінів у галузі права українською мовою (на матеріалі правових документів)»**

**Мета дослідження –** виявлення й аналіз особливостей перекладу англомовних юридичних текстів на українська мову, а також проблем, які зустрічаються при перекладі правових документів.

**Об'єктом** дослідження є аналіз структури англомовного юридичного тексту.

**Предмет** дослідження – англомовна юридична термінологія та особливості її перекладу на українську мову.

**Матеріалом** дослідження послужили правові документи на англійській мові та їх переклад на українську мову загальним обсягом 300 сторінок.

**Наукова апробація** Результати дослідження були апробовані на науково-практичних конференціях науковців, студентів і молодих учених різного рівня, зокрема стаття Мовленнєві акти згоди та незгоди в медійному дискурсі та доповідь на 6 Міжнародній конференції «Інноваційний потенціал та правове забезпечення соціально економічного розвитку України: виклик глобального світу»: матеріали Міжн. наук.-практ. конф., м. Полтава, 17-18 травня 2023 р. К.: Університет «Україна, 2022, С. 366-367., та Всеукраїнській – «Сучасні питання філології: теоретична та прикладна лінгвістика» // Особливості перекладу англомовного юридичного дискурсу на українську мову, 9 грудня 2022 року / Полтавський інститут економіки і права Відкритого міжнародного університету розвитку людини «Україна». Полтава: ПІЕП, 2022., й Деякі особливості державної реєстрації речових прав в умовах воєнного стану. *Правові, економічні та соціокультурні засади регулювання суспільних відносин: сучасні реалії та виклики часу*: збірник матеріалів ІV Всеукр. наук.-практ. конф., 8-9 грудня 2022 р. / Полт. ін-т економіки і права Відкритого міжнародного університету розвитку людини «Україна»; відп. ред. Р. Басенко. Полтава: ПІЕП, 2023. С. 46-49.

**Структура й обсяг роботи.** Кваліфікаційна робота складається зі вступу, двох розділів, загальних висновків, списку використаних джерел. Загальний обсяг роботи – 64 сторінки.

**Ключові слова:** термін, юридичний термін, правова лінгвістика, правові документи, прийоми перекладу.

**SUMMARY**

**for qualifying work**

**specialty "Philology"**

**Kolotilova Tetiana Mykhailivna**

**on the topic "Peculiarities of translation of English legal terms into Ukrainian (based on legal documents)"**

**The purpose** of the study is to identify and analyze the peculiarities of translation of English legal texts into Ukrainian, as well as the problems encountered in the translation of legal documents.

**The object** of the study is to analyze the structure of an English-language legal text.

**The subject** of the study is English legal terminology and the peculiarities of its translation into Ukrainian.

**The research material** was legal documents in English and their translation into Ukrainian totaling 300 pages.

**Scientific testing.** The results of the study were tested at scientific and practical conferences of scientists, students and young scientists of various levels, in particular, the article Speech acts of consent and disagreement in media discourse and the report at the 6th International Conference "Innovative potential and legal support of social and economic development of Ukraine: the challenge of the global world": materials of the International scientific and and All-Ukrainian Conference "Modern Issues of Philology: Theoretical and Applied Linguistics" // Peculiarities of Translation of English Legal Discourse into Ukrainian, December 9, 2022 / Poltava Institute of Economics and Law of the Open International University of Human Development "Ukraine". Poltava: PIEP, 2022. and Some peculiarities of state registration of real rights under martial law. Legal, Economic and Socio-Cultural Principles of Regulation of Public Relations: Modern Realities and Challenges of Time: Collection of Materials of the IV All-Ukrainian Scientific and Practical Conference, December 8-9, 2022 / Poltava Institute of Economics and Law of the Open International University of Human Development "Ukraine"; edited by R. Basenko. Poltava: PIEP, 2023. С. 46-49.

**Structure and scope of work.** The qualification work consists of an introduction, two chapters, general conclusions, and a list of references. The total volume of the work is 64 pages.

**Keywords:** term, legal term, legal linguistics, legal documents, translation techniques.